

VB-CoilSpring

Mercedes-Benz Sprinter 208-316 / 408-616

Mercedes-Benz Sprinter 209-324 / 408-524

Volkswagen LT 28-35 / 46-46a

Volkswagen Crafter 28-35 / 35-50



Hulpveer voor de vooras
Zusatzfederung für die Vorderachse
Auxiliary spring for the front axle
Ressort hélicoïdal pour l'essieu avant

1700207200

1700220200



Montage handleiding
Montageanleitung
Fitting Instructions
Instructions de montage



© 2010, VB-Airsuspension B.V.



Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgaven mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van VB-Airsuspension B.V. Dit geldt ook voor de bijbehorende tekeningen en schema's.

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung und/oder Veröffentlichung durch Nachdruck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf jede andere Art – auch auszugsweise – ohne vorherige schriftliche Genehmigung von VB Airsuspension ist nicht zulässig. Dies gilt auch für die zugehörigen Zeichnungen und Pläne.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the publisher's prior consent. That does also count for the schemes and drawings.

Reproduction interdite. Toute reproduction, tout enregistrement dans une base de données ou toute transmission sous toute forme ou par tout moyen : électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, de tout ou partie de cette publication, est formellement interdit(e) sans l'autorisation préalable de VB-Airsuspension B.V. Ceci est aussi valable pour les dessins et les schémas.

Voertuig - Fahrzeug - Vehicle - Véhicule

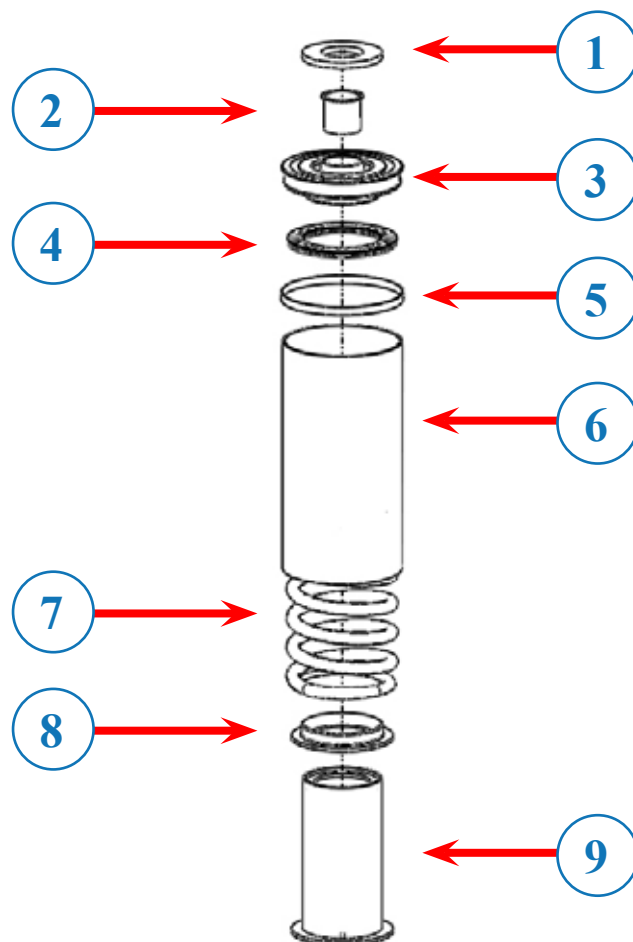
Model / Modell / Model / Modèle	Typ(e)	Jaar / Jahr / year / Année		
Mercedes Sprinter (W902 - W903)	208 - 316	'96 - '06	1400 - 1750 kg	+35 - 40 mm
Mercedes Sprinter (W904 - W905)	408 - 616	'96 - '06	1650 - 1750 kg	+15 - 20 mm
Mercedes Sprinter (W906)	209 - 324	'06 -	1650 - 1800 kg	+30 - 40 mm
Mercedes Sprinter (W906)	408 - 524	'06 -	1850 - 2000 kg	+15 - 20 mm
Volkswagen LT	28 - 35	'96 - '06	1400 - 1750 kg	+35 - 40 mm
Volkswagen LT	46 - 46a	'96 - '06	1650 - 1750 kg	+15 - 20 mm
Volkswagen Crafter	28 - 35	'06 -	1650 - 1800 kg	+30 - 40 mm
Volkswagen Crafter	35 - 50	'06 -	1850 - 2000 kg	+15 - 20 mm


Montagetijd - Montagezeit - Fitting time - Temps de montage




1,5 Uur
1,5 Stunde
1,5 Hour
1,5 Heure

Onderdelen - Teile - Parts - Pièces







Nr.	Aantal	Omschrijving
1	2	Ring
2	2	Vulbus lagerhuis
3	2	Kunststof lagerhuis
4	2	Lagerzet (2x stalen lagerring + 1x naaldlager)
5	2	Oorklem
6	2	Stofhoes
7	2	VB-CoilSpring, Attentie: voorspanning!
8	2	Rubber ring
9	2	Veerhuls



Nr.	Anzahl	Beschreibung
1	2	Ring
2	2	Einfüllbuchse Lagergehäuse
3	2	Kunststoff Lagergehäuse
4	2	Lager-Paket (2x Stahl-lagerring + 1x Nadellager)
5	2	Ohr Klemme
6	2	Staubschutzrohr
7	2	VB-CoilSpring, Achtung: Vorspannkraft!
8	2	Gummiring
9	2	Federhülse



Nr.	Qty.	Description
1	2	Ring
2	2	Filler plug bearing housing
3	2	Plastic bearing housing
4	2	Bearing kit (2x steel bearing ring + 1x needle bearing)
5	2	Ear clamp
6	2	Dust cover
7	2	VB-CoilSpring, Attention: preload!
8	2	Rubber ring
9	2	Spring sleeve

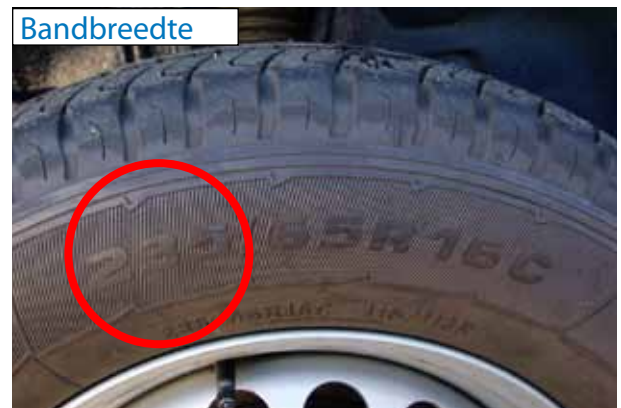
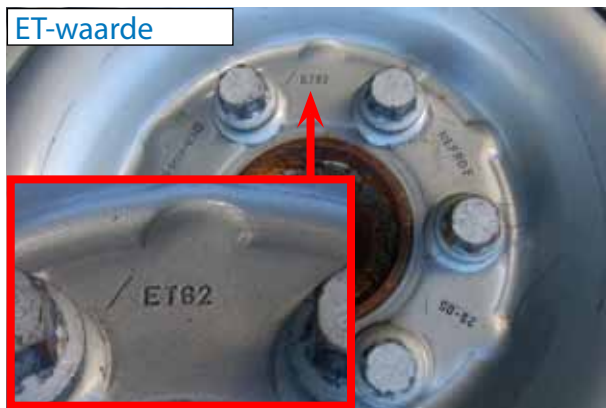


No.	Nombre	Description
1	2	Bague
2	2	Entretoises boîte de palier
3	2	Boîte de palier plastique
4	2	Kit de roulement (2x bague de palier en acier+ 1x roulement à aiguilles)
5	2	Colliers de serrage à oreille
6	2	Chaussette
7	2	VB-CoilSpring, Attention: précontrainte!
8	2	Joint en caoutchouc
9	2	Tube guide de ressort

Banden / Velgen / Spoorverbreeders

Door de montage van deze hulpveerset op de vooras wordt de ruimte tussen de schokdemper (met daaromheen de hulpveer) en de band verkleind. In verband met axiale verplaatsing van de band op de velg, heeft de band voldoende vrije ruimte nodig. Afhankelijk van de bandenmaat, velgenmaat (ET-waarde) kan het noodzakelijk zijn om spoorverbreeders te monteren.

Voor het bepalen, of het noodzakelijk is spoorverbreeders te monteren, dienen er twee waarden uitgerekend te worden. Afhankelijk van de combinatie van deze waarden is in de tabel te vinden of spoorverbreeders gemonteerd moeten worden.



Mercedes-Benz Sprinter 208-316 / Volkswagen LT 28-35, bouwjaar '96 - '06 (enkellucht)

Waarde 1: $(\text{Bandbreedte} / 2) - \text{ET-waarde} + 20$

Waarde 2: $(\text{Bandbreedte} / 2) + \text{ET-waarde}$

Waarde 1	Waarde 2	Conclusie
≤ 67	> 170	Spoorverbreeders 1700207605 monteren (voor stalen velgen) Spoorverbreeders 1700207604 monteren (voor aluminium velgen)
> 67	≤ 170	Geen spoorverbreeders monteren
> 67	> 170	Set past niet (andere wielen monteren)
≤ 67	≤ 170	Geen spoorverbreeders monteren

Voorbeeld berekening:

Bandenmaat: 225 / 70 / 15

Velgenmaat: 15" / 6J / ET75

Waarde 1 : $(225 / 2) - 75 + 20 = 57,5 \text{ mm} \rightarrow \text{OK}$

Waarde 2 : $(225 / 2) + 75 = 187,5 \text{ mm} \rightarrow \text{NIET OK}$

SPOORVERBREEDERS MONTEREN!

Bandenmaat: 225 / 65 / 16

Velgenmaat: 16" / 6,5J / ET50

Waarde 1 : $(225 / 2) - 50 + 20 = 82,5 \text{ mm} \rightarrow \text{NIET OK}$

Waarde 2 : $(225 / 2) + 50 = 162,5 \text{ mm} \rightarrow \text{OK}$

GEEN SPOORVERBREEDERS MONTEREN!

Mercedes-Benz Sprinter 209-324 / Volkswagen Crafter 28-35, bouwjaar '06 - ... (enkellucht)

Waarde 1: $(\text{Bandbreedte} / 2) - \text{ET-waarde} + 20$

Waarde 2: $(\text{Bandbreedte} / 2) + \text{ET-waarde}$

Waarde 1	Waarde 2	Conclusie
≤ 76	> 155	Spoorverbreeders 1700220605 monteren (voor stalen velgen) Spoorverbreeders 1700220604 monteren (voor aluminium velgen)
> 76	≤ 155	Geen spoorverbreeders monteren
> 76	> 155	Set past niet (andere wielen monteren)
≤ 76	≤ 155	Geen spoorverbreeders monteren

Voorbeeld berekening:

Bandenmaat: 235 / 65 / 16

Velgenmaat: 16" / 6,5J / ET62

Waarde 1 : $(235 / 2) - 62 + 20 = 75,5 \rightarrow$ **OK**

Waarde 2 : $(235 / 2) + 62 = 179,5 \rightarrow$ **NIET OK**

SPOORVERBREEDERS MONTEREN!

Bandenmaat: 205 / 75 / 16

Velgenmaat: 16" / 5,5J / ET51

Waarde 1 : $(205 / 2) - 51 + 20 = 71,5 \rightarrow$ **OK**

Waarde 2 : $(205 / 2) + 51 = 153,5 \rightarrow$ **OK**

GEEN SPOORVERBREEDERS MONTEREN!

Mercedes-Benz Sprinter 408-616 / Volkswagen LT 46-46a, bouwjaar '96 - '06 (dubbellucht)

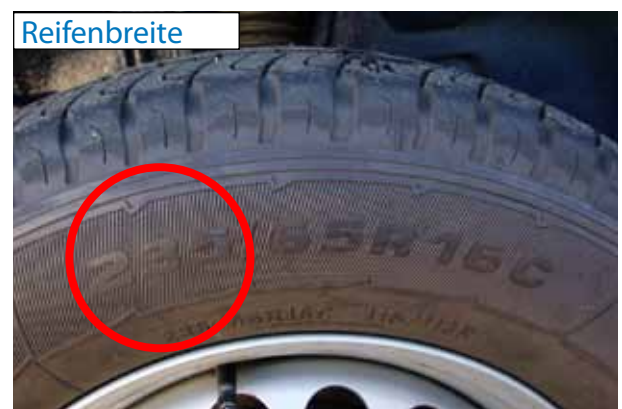
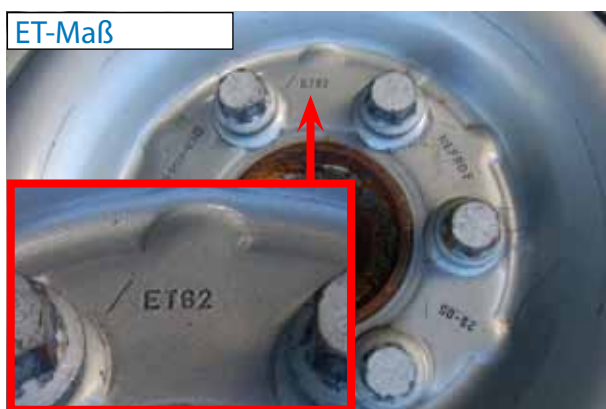
Mercedes-Benz Sprinter 408-524 / Volkswagen Crafter 35-50, bouwjaar '06 - ... (dubbellucht + super-single)

Bij montage van de hulpveerset op een MBS 408-616 / VW LT 46-46a & MBS 408-524 / VW Crafter 35-50 dienen altijd spoorverbreeders 1700207603 (MBS 408-616 / VW LT 46-46a) of 1700220603 (MBS 408-524 / VW Crafter 35-50) gemonteerd te worden.

Reifen / Felgen / Spurverbreiterung

Durch die Montage dieser Zusatzfeder an der Vorderachse wird der Platz zwischen dem Stoßdämpfer (mit der Feder) und dem Reifen reduziert. Der Reifen benötigt genügend Freiraum für die axiale Verformung auf der Felge. Abhängig von der Reifen und Felgengröße (ET-Mass) kann die Verwendung von Spurverbreiterungen notwendig sein.

Um zu ermitteln ob die Montage von Spurverbreiterungen erforderlich ist müssen zwei Größen berechnet werden. Abhängig von der Kombination der Größen in der Tabelle ist die Montage der Spurverbreiterungen erforderlich.



Mercedes-Benz Sprinter 208-316 / Volkswagen LT 28-35, Baujahr '96 - '06 (Einzelbereifte Hinterachse)

Größe 1: $(\text{Reifenbreite} / 2) - \text{ET-Maß} + 20$

Größe 2: $(\text{Reifenbreite} / 2) + \text{ET-Maß}$

Größe 1	Größe 2	Konklusion
≤ 67	> 170	Spurverbreiterung montieren 1700207605 (für Stahlfelgen) Spurverbreiterung montieren 1700207604 (für Alufelgen)
> 67	≤ 170	Keine Spurverbreiterung montieren
> 67	> 170	Set passt nicht (andere Reifen montieren)
≤ 67	≤ 170	Keine Spurverbreiterung montieren

Beispiel Berechnung:

Reifengröße: 225 / 70 / 15

Felgengröße: 15" / 6J / ET75

Größe 1 : $(225 / 2) - 75 + 20 = 57,5 \text{ mm} \rightarrow$ **I.O.**

Größe 2 : $(225 / 2) + 75 = 187,5 \text{ mm} \rightarrow$ **NICHT I.O.**

SPURVERBREITERUNG MONTIEREN!

Reifengröße: 225 / 65 / 16

Felgengröße: 16" / 6,5J / ET50

Größe 1 : $(225 / 2) - 50 + 20 = 82,5 \text{ mm} \rightarrow$ **NICHT I.O.**

Größe 2 : $(225 / 2) + 50 = 162,5 \text{ mm} \rightarrow$ **I.O.**

KEINE SPURVERBREITERUNG MONTIEREN!

[Mercedes-Benz Sprinter 209-324 / Volkswagen Crafter 28-35, Baujahr '06 - ... \(Einzelbereifte Hinterachse\)](#)

Größe 1: $(\text{Reifenbreite} / 2) - \text{ET-Maß} + 20$

Größe 2: $(\text{Reifenbreite} / 2) + \text{ET-Maß}$

Größe 1	Größe 2	Konklusion
≤ 76	> 155	Spurverbreiterung montieren (1700220605) (für Stahlfelgen) Spurverbreiterung montieren (1700220604) (für Alufelgen)
> 76	≤ 155	Keine Spurverbreiterung montieren
> 76	> 155	Set passt nicht (andere Reifen montieren)
≤ 76	≤ 155	Keine Spurverbreiterung montieren

Rechenbeispiel:

Reifengröße: 235 / 65 / 16

Felgengröße: 16" / 6,5J / ET62

Größe 1 : $(235 / 2) - 62 + 20 = 75,5 \rightarrow$ **I.O.**

Größe 2 : $(235 / 2) + 62 = 179,5 \rightarrow$ **NICHT I.O.**

SPURVERBREITERUNG MONTIEREN!

Reifengröße: 205 / 75 / 16

Felgengröße: 16" / 5,5J / ET51

Größe 1 : $(205 / 2) - 51 + 20 = 71,5 \rightarrow$ **I.O.**

Größe 2 : $(205 / 2) + 51 = 153,5 \rightarrow$ **I.O.**

KEINE SPURVERBREITERUNG MONTIEREN!

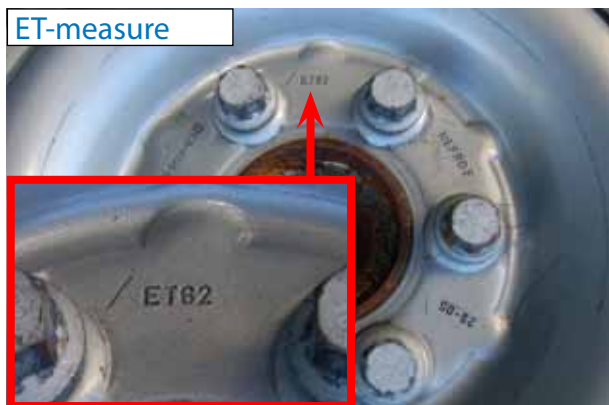
[Mercedes-Benz Sprinter 408-616 / Volkswagen LT 46-46a, Baujahr '96 - '06 \(Zwillingsbereifte Hinterachse\)](#)

[Mercedes-Benz Sprinter 408-524 / Volkswagen Crafter 35-50, Baujahr '06 - ... \(Zwillingsbereifte Hinterachse + super-single\)](#)

Bei der Montage dieses Satzes bei einem MBS 408-616 / VW LT 46-46a & MBS 408-524 / VW Crafter 35-50 muß die Spurverbreiterung 1700207603 (MBS 408-616 / VW LT 46-46a) oder 1700220603 (MBS 408-524 / VW Crafter 35-50) immer montiert werden.

Tires / Rims / Spacers

By mounting this auxiliary spring on the front axle, the space between the shock absorber (with the spring around it) and the tire is reduced. Due to axial displacement of the tire on the rim, the tire needs enough free space. Depending on tire and rim sizes (ET-measure) it may be necessary to mount spacers. To determine whether it is necessary to mount spacers, two values must be calculated. Depending on the combination of these values found in the table, spacers may be necessary.



Mercedes-Benz Sprinter 208-316 / Volkswagen LT 28-35, year of construction '96 - '06 (single rear wheel)

Value 1: $(\text{Tire width} / 2) - \text{ET-measure} + 20$

Value 2: $(\text{Tire width} / 2) + \text{ET-measure}$

Value 1	Value 2	Conclusion
≤ 67	> 170	Mount spacers 1700207605 (for steel rims) Mount spacers 1700207604 (for alloy rims)
> 67	≤ 170	Don't mount spacers
> 67	> 170	Kit doesn't fit (mount other wheels)
≤ 67	≤ 170	Don't mount spacers

Example calculation:

Tyre size: 225 / 70 / 15

Wheel size: 15" / 6J / ET75

Value 1 : $(225 / 2) - 75 + 20 = 57,5 \text{ mm} \rightarrow \text{OK}$

Value 2 : $(225 / 2) + 75 = 187,5 \text{ mm} \rightarrow \text{NOT OK}$

MOUNT SPACERS!

Tyre size: 225 / 65 / 16

Wheel size: 16" / 6,5J / ET50

Value 1 : $(225 / 2) - 50 + 20 = 82,5 \text{ mm} \rightarrow \text{NOT OK}$

Value 2 : $(225 / 2) + 50 = 162,5 \text{ mm} \rightarrow \text{OK}$

DON'T MOUNT SPACERS!

Mercedes-Benz Sprinter 209-324 / Volkswagen Crafter 28-35, year of construction '06 - ... (single rear wheel)

Value 1: $(\text{Tire width} / 2) - \text{ET-measure} + 20$

Value 2: $(\text{Tire width} / 2) + \text{ET-measure}$

Value 1	Value 2	Conclusion
≤ 76	> 155	Mount spacers 1700220605 (for steel rims) Mount spacers 1700220604 (for alloy rims)
> 76	≤ 155	Don't mount spacers
> 76	> 155	Kit doesn't fit (mount other wheels)
≤ 76	≤ 155	Don't mount spacers

Example calculation:

Tyre size: 235 / 65 / 16

Wheel size: 16" / 6,5J / ET62

Value 1 : $(235 / 2) - 62 + 20 = 75,5 \rightarrow$ **OK**

Value 2 : $(235 / 2) + 62 = 179,5 \rightarrow$ **NOT OK**

MOUNT SPACERS!

Tyre size: 205 / 75 / 16

Wheel size: 16" / 5,5J / ET51

Value 1 : $(205 / 2) - 51 + 20 = 71,5 \rightarrow$ **OK**

Value 2 : $(205 / 2) + 51 = 153,5 \rightarrow$ **OK**

DON'T MOUNT SPACERS!

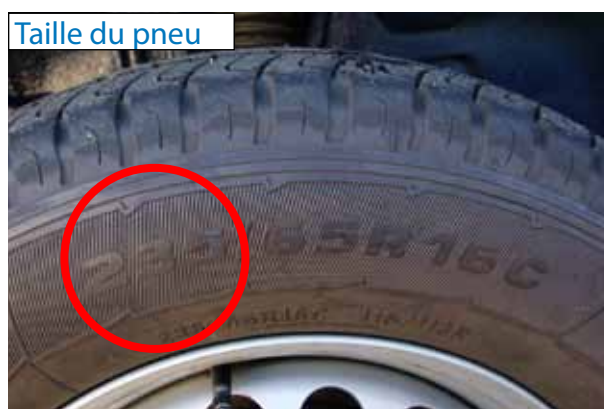
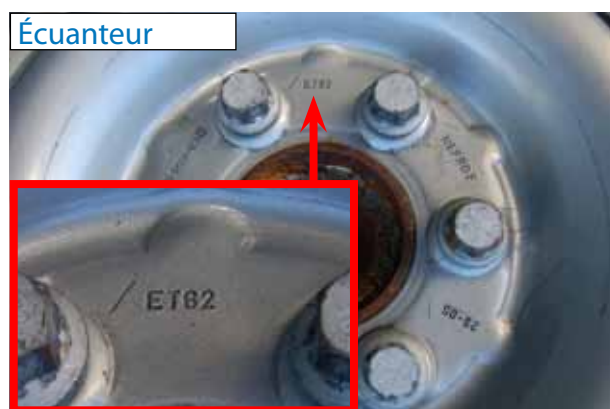
Mercedes-Benz Sprinter 408-616 / Volkswagen LT 46-46a, year of construction '96 - '06 (twin rear wheel)
Mercedes-Benz Sprinter 408-524 / Volkswagen Crafter 35-50, year of construction '06 - ... (twin rear wheel + super-single)

When installing this kit on a MBS 408-616 / VW LT 46-46a & MBS 408-524 / VW Crafter 35-50 spacers 1700207603 (MBS 408-616 / VW LT 46-46a) or 1700220603 (MBS 408-524 / VW Crafter 35-50) should always be mounted.

Pneus / Jantes / Elargisseurs de voie

En montant les ressorts hélicoïdaux sur l'essieu avant l'espace entre l'amortisseur (avec autour le ressort) et le pneu est diminuée. Etant donné le déplacement transversal du pneu sur la jante, le pneu a besoin d'espace libre suffisante. Dépendant la taille du pneu, jante (valeur ET) il est nécessaire de monter des élargisseurs de voie.

Pour définir la nécessité de les monter il convient de calculer deux valeurs. Dépendant le résultat vous pouvez retrouver dans le tableau si un montage des élargisseurs est obligatoire.



Mercedes-Benz Sprinter 208-316 / Volkswagen LT 28-35, année de construction '96 - '06 (roue simple)

Valeur 1: $(\text{Taille du pneu} / 2) - \text{Écuaneur} + 20$

Valeur 2: $(\text{Taille du pneu} / 2) + \text{Ecuaneur}$

Valeur 1	Valeur 2	Conclusion
≤ 67	> 170	Monter les élargisseurs de voie 1700207605 (pour jantes en acier) Monter les élargisseurs de voie 1700207604 (pour jantes en alu)
> 67	≤ 170	Ne pas monter des élargisseurs de voie
> 67	> 170	Le kit ne se monte pas (monter des jantes différentes)
≤ 67	≤ 170	Ne pas monter des élargisseurs de voie

Exemple du calcul:

Taille du pneu: 225 / 70 / 15 Dimension de la jante: 15" / 6J / ET75

Valeur 1 : $(225 / 2) - 75 + 20 = 57,5$ mm -> **est OK**

Valeur 2 : $(225 / 2) + 75 = 187,5$ mm -> **n'est pas OK** **MONTER LES ÉLARGISSEURS DE VOIE!**

Taille du pneu: 225 / 65 / 16 Dimension de la jante: 16" / 6,5J / ET50

Valeur 1 : $(225 / 2) - 50 + 20 = 82,5$ mm -> **n'est pas OK**

Valeur 2 : $(225 / 2) + 50 = 162,5$ mm -> **est OK** **NE PAS MONTER DES ÉLARGISSEURS DE VOIE!**

[Mercedes-Benz Sprinter 209-324 / Volkswagen Crafter 28-35, année de construction '06 - ... \(roue simple\)](#)

Valeur 1: (Taille du pneu / 2) - Écuanteur + 20

Valeur 2: (Taille du pneu / 2) + Écuanteur

Valeur 1	Valeur 2	Conclusion
≤ 76	> 155	Monter les élargisseurs de voie 1700220605 (pour jantes en acier) Monter les élargisseurs de voie 1700220604 (pour jantes en alu)
> 76	≤ 155	Ne pas monter des élargisseurs de voie
> 76	> 155	Le kit ne se monte pas (monter des jantes différentes)
≤ 76	≤ 155	Ne pas monter des élargisseurs de voie

Exemple du calcul:

Taille du pneu: 235 / 65 / 16 Dimension de la jante: 16" / 6,5J / ET62

Valeur 1 : $(235 / 2) - 62 + 20 = 75,5$ -> **OK**

Valeur 2 : $(235 / 2) + 62 = 179,5$ -> **NOT OK** **MONTER LES ÉLARGISSEURS DE VOIE!**

Taille du pneu: 205 / 75 / 16 Dimension de la jante: 16" / 5,5J / ET51

Valeur 1 : $(205 / 2) - 51 + 20 = 71,5$ -> **OK**


Valeur 2 : $(205 / 2) + 51 = 153,5$ -> **OK** **NE PAS MONTER DES ÉLARGISSEURS DE VOIE!**

[Mercedes-Benz Sprinter 408-616 / Volkswagen LT 46-46a, année de construction '96 - '06 \(roues jumelées\)](#)


[Mercedes-Benz Sprinter 408-524 / Volkswagen Crafter 35-50, année de construction '06 - ... \(roues jumelées + super-single\)](#)


En montant ce kit sur un MBS 408-616 / VW LT 46-46a & MBS 408-524 / VW Crafter 35-50 toujours monter les élargisseurs 1700207603 (MBS 408-616 / VW LT 46-46a) ou 1700220603 (MBS 408-524 / VW Crafter 35-50).


Montage - Mounting - Montage - Installation 1700207200 & 1700220200


 Ondersteun het voertuig en de as deugdelijk.
Demonteer de voorwielen.


 Das Fahrzeug und die Achse ausreichend abstützen. Die vorderen Räder demontieren.

 *Support the vehicle and the axle properly. Remove the wheels.*

 *Veiller à ce que le véhicule et l'essieu soient bien étayés sur des chandelles. Enlever les roues avant.*


 Neem de vloermat en de bekleding bij de schokdemper weg. Draai de moer los.


 Die Bodenschutzmatte und die Abdeckung des Stoßdämpfers entfernen. Die Mutter lösen.


 *Take away the floor mat and trim at the shock absorber. Loosen the nut.*


 *Enlever le paillasson et le revêtement autour d'amortisseur. Desserrer l'écrou.*



 Ondersteun het fusee of de remschijf. Demonteer de bovenkant van de schokdempers. Verwijder de stofhoes.

 Stützen Sie den Achsschenkel oder die Bremsscheibe ab. Die Oberseite des Stoßdämpfers lösen. Das Staubschutzrohr entfernen.

 *Support the steering knuckle or brake disc. Support the wheelhub. Loosen the topside of the shock absorbers. Remove the dust cover.*

 *Etayer la fusée ou le frein à disque. Démontez la partie supérieure des amortisseurs. Enlever le cache-poussière.*





Voorkom spanning op de remleiding en kabels.



Spannung an Bremsleitungen und Kabeln verhindern.





Avoid tension in the brake line and cables.





Veiller qu'il n'y a pas de contrainte sur le tuyau de freinage et les câbles.





W906/Crafter

  Maak de ABS sensor kabel los van de schokdemper. Demonteer, bij een W906/Crafter, de ABS sensor.

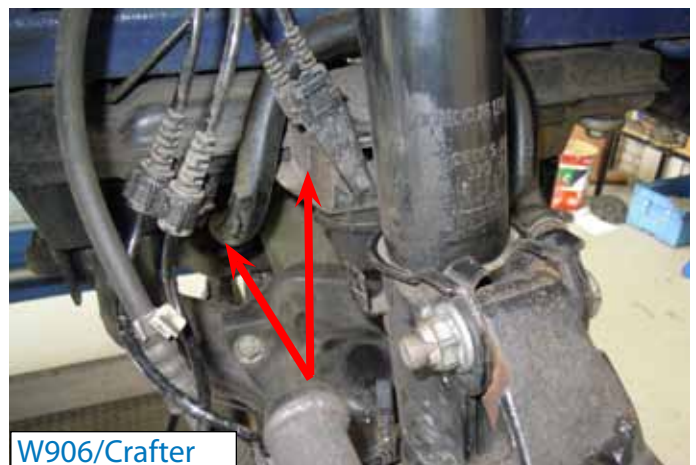
 Die Bremsleitung und das ABS Sensorkabel von dem Stoßdämpfer lösen. Bei einem W906/Crafter nur das ABS Sensorkabel lösen.

 Loosen the brake line and ABS sensor cable from the shock absorber. On a W906/Crafter, remove the ABS sensor cable.

  Débrancher le câble du capteur ABS d'amortisseur. Chez un W906/Crafter, démonter le capteur d'ABS.




W902-W905/LT




W906/Crafter



W906/Crafter



 Demonteer de schokdemper.


 Bauen Sie den Stoßdämpfer aus.


 *Disassemble the shock absorber.*


 *Démonter l'amortisseur.*




 Deze stap alleen uitvoeren bij een W906/Crafter.
 Verwijder de drie nokken van de aanslagschijf (met een beitел) en zorg dat het oppervlak volledig glad is.


 Der nächste Schritt ist nur bei einem W906/Crafter notwendig. Die drei Nasen der Anschlagsscheibe mit einem Meißel entfernen und sicher stellen das die Oberfläche glatt ist.


 *Next step is only applicable for a W906/Crafter. Remove the three lobes of the stop disc (with a chisel) and make sure the surface is completely smooth.*

 *Cet étape est uniquement nécessaire pour un W906/Crafter. Enlever les trois crochets de l'anneau de butée (avec un ciseau) et veiller que la surface est lisse.*




 Schuif de rubber ring (8) op de veerhuls (9).

 Schieben Sie den Gummiring (8) über die Federhülse (9).


 *Slide the rubber ring (8) on the spring sleeve (9).*

 *Glisser le joint en caoutchouc (8) autour du tube guide de ressort (9).*




 Monteer de veerhuls (9) over de schokdemper.


 Die Federhülse (9) über den Stoßdämpfer schieben.


 Mount the spring sleeve (9) over the shock absorber.


 Poser la tube guide (9) au-dessus l'amortisseur.




 Plaats de stofhoes (6) op het kunststof lagerhuis (3). Zet de stofhoes vast met een oorklem (5). Gebruik hiervoor een knijptang.


 Plazieren Sie den Staubschutz (6) auf dem Kunststoff Lagergehäuse (3). Sichern Sie den Staubschutzrohr mit einer Ohren Klemme (5). Benutzen Sie eine Kneifzange.


 Place the dust cover (6) on to the plastic bearing house (3). Secure the dust cover with an ear clamp (5). Use a pincer.


 Poser la chaussette (6) sur le boîte de palier plastique (3). Fixer la chaussette avec un collier de serrage à l'oreille (5).

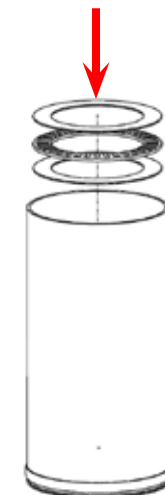


 Vet het lager (4) in en monteer deze. Eerst een lagerring, dan een naaldlager en daarop een lagerring.

 Das Lager (4) fetten und montieren. Reihenfolge: Lagerring, dann Nadellager, dann Lagerring.

 Grease the bearing (4) and mount it. First a bearing ring, then a needle bearing and then a bearing ring on top.

 Graisser le roulement (4) et monter le dans l'ordre suivant: bague de palier, roulement à aiguilles et ensuite une bague de palier. Le tout au fond de la chaussette.





Zet de veer (7) op het lager.



Setzen Sie die Feder (7) auf das Lager.



Put the spring (7) on the bearing.



Monter le ressort (7) sur le roulement dans la chaussette



Plaats de veer (incl. stofhoes) op de veerhuls.
Monteer de ring (1).



Die Feder (inkl. Staubschutzrohr) auf die Federhülse setzen. Den Ring montieren (1).



Place the spring (incl. dust cover) on the spring sleeve. Mount the ring (1).



Poser le ressort (y compris la chaussette) sur l'amortisseur. Monter la bague (1).



Bij montage van de hulpveer op een W901-W905/LT met Koni schokdempers (zuigerstangdiameter 30 mm), de vulbus (2) niet monteren.



Die Buchse (2) bei W901-905/LT mit Koni Stoßdämpfern (Durchmesser Kolbenstange 30 mm) nicht montieren.





When installing the auxiliary spring on a W901-905/LT with Koni shock absorbers (connecting rod diameter 30 mm), don't mount the filler plug (2).





En montant le ressort sur un W901-W905/LT avec des amortisseurs KONI (diamètre tige de piston 30 mm), ne pas monter l'entretoise (2).



 Plaats de (originele) aanlegschiif terug op de schokdemper. Monteer de schokdemper. Draai de moer in de auto nog niet vast.

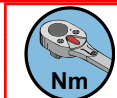
 Die (original) Anschlagscheibe auf die Stoßdämpfer montieren. Die Stoßdämpfer montieren. Die Mutter im Fahrzeug noch nicht anziehen.

 Place the (original) stop disc on top of the shock absorber. Mount the shock absorber. Don't secure the nut in the vehicle yet.

 Remonter le rond de butée d'origine à l'amortisseur. Monter les amortisseurs. Ne pas encore serrer l'écrou dans la voiture.

W901-W905/LT

8x Bout M14x1,5x25
8x Schraube M14x1,5x25
8x Bolt M14x1,5x25
8x Boulon M14x1,5x25





185 Nm


W906/Crafter


4x Moer M14x1,5+orig. bout
4x Mutter M14x1,5+orig. Schraube
4x Nut M14x1,5+orig. bolt
4x Écrou M14x1,5+boulon d'orig. **140 Nm+120°**



 Maak de ABS sensor kabel vast aan de schokdemper. Monteer, bij een W906/Crafter, de ABS sensor.

 Die Bremsleitung und das ABS Kabel am Stoßdämpfer montieren. Bei einem W906/Crafter nur das ABS Kabel montieren.


 Attach the brake line and ABS sensor cable to the shock absorber. On a W906/Crafter, mount the ABS sensor cable.


 Rebrancher le câble du capteur ABS à l'amortisseur. Chez un W906/Crafter remonter le capteur ABS.


Origineel bevestigingsmateriaal
Original Befestigungsmaterial
Original fasteners
Écrous d'origine




8 Nm


 Remleiding en kabel vastzetten met kabelbinders, zodat ze de veer en stofhoes niet kunnen raken.


 Bremsleitung und Kabel mit Kabelbindern so befestigen, dass die Feder und Staubkappe nicht berührt werden können.


 *Secure the brake line and cable with tie-wraps, so they can't rub against the spring and dust cover.*

 *Pour éviter qu'ils peuvent toucher le ressort et le cache-poussière, fixer le tuyau de frein et le câble de frein avec des colliers rilsan.*


 Laat het voertuig op de draagarmen zakken totdat de hulpveer samengedrukt is. Snijdt de bandjes van de hulpveer door. Hef het voertuig en verwijder de bandjes van de hulpveer.

 Das Fahrzeug auf den Tragarmen absenken bis die Zusatzfeder komprimiert ist. Schneiden Sie die Bänder der Hilfsfeder durch. Das Fahrzeug anheben und die Bänder entfernen.


 *Lower the vehicle on the suspension arms until the auxiliary spring is compressed. Cut the cords of the auxiliary spring. Raise the vehicle and remove the cords from the auxiliary spring.*


 *Laisser baisser le véhicule aux bielles de force jusqu'au le ressort est comprimé. Découper les colliers du ressort. Surélever le véhicule et enlever les colliers du ressort.*

Montage - Mounting - Montage - Installation 1700207605 & 1700220605


 Zorg ervoor dat het aanlegvlak goed vlak en schoon is. Haal eventuele roestvorming weg met schuurpapier.


 Sorgen Sie dafür dass die Fläche sauber ist. Rost mit Schleifpapier entfernen.


 *Make sure the vertical surface is clean, If necessary, remove the corrosion with sand paper.*

 *Veiller que le siège est bien plat et nettoyé. Enlever la rouille éventuelle avec papier abrasif.*



 Plaats nu de spoorverbreder tegen de remschijf zoals afgebeeld.


 Die Distanzscheibe an der Bremsscheibe anlegen, wie im Bild gezeigt.

 *Put the spacer to the brakedisc as showed on the picture.*


 *A présent monter l'élargisseur de voie contre le frein à disque comme indiqué.*




Montage - Mounting - Montage - Installation 1700207604 & 1700220604


 Zorg ervoor dat het aanlegvlak goed vlak en schoon is. Haal eventuele roestvorming weg met schuurpapier.


 Sorgen Sie dafür dass die Fläche sauber ist. Rost mit Schleifpapier entfernen.


 *Make sure the vertical surface is clean, If necessary, remove the corrosion with sand paper.*


 *Veiller que le siège est bien plat et nettoyé. Enlever la rouille éventuelle avec papier abrasif.*




 Controleer of de huidige wielbouten een bolconische kop hebben. Neem contact met VB-Airsuspension op indien dit niet het geval is.


 Kontrollieren Sie dass die aktuellen Radbolzen einen Kugelbund haben. Falls nicht, bitte kontaktieren Sie VB-Airsuspension.


 *Make sure that the current wheel bolts have an ball shaped seating area. Contact VB-Airsuspension if this is not the case.*


 *Vérifier si les boulons de roue d'origine ont une tête sphérique. Si non, merci de prendre contact avec VB-Airsuspension.*

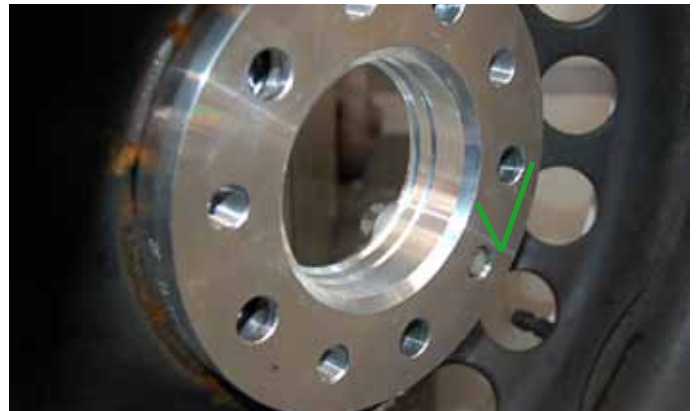



 Controleer of de meegeleverde wielbouten, wanneer aangedraaid, korter zijn dan de dikte van de spacer. Neem contact met VB-Airsuspension op indien dit niet het geval is.

 Kontrollieren Sie das der Schraubenüberstand über der Radanschlussfläche kleiner als die Stärke der Distanzscheibe ist. Falls nicht, bitte kontaktieren Sie VB-Airsuspension.


 Check that the supplied wheel bolts when tight are shorter than the thickness of the spacer. Contact VB-Airsuspension if this is not the case.

 Vérifier si, serrés, les boulons de roue livrés avec sont plus court que l'épaisseur d'élargisseur de voie. Si non merci de prendre contact avec VB-Airsuspension.



 Monteer de spoorverbreder op de remschijf zoals afgebeeld.

 Montieren Sie die Distanzscheibe wie im Bild.

 Mount the spacer on the brakedisc as showed on the picture.

 A présent monter l'élargisseur de voie contre le frein à disque comme indiqué.



1700207604

10x Wielbout M14x22x1,5
10x Radbolzen M14x22x1,5
10x Wheel bolt M14x22x1,5
10x Boulon de roue M14x22x1,5



180 Nm





1700220604

12x Wielbout M14x22x1,5
12x Radbolzen M14x22x1,5
12x Wheel bolt M14x22x1,5
12x Boulon de roue M14x22x1,5







180 Nm





Montage - Mounting - Montage - Installation 1700207603 & 1700220603

-  Schroef de bouten uit de naaf en verwijder de wielvlens.
-  Lösen Sie die markierten Schrauben und entfernen Sie den Radflansch.
-  *Loosen the marked bolts from the wheel hub and remove the flange.*
-  *Desserrer les boulons dans le moyeu et enlever le flasque de la roue.*





-  Zorg ervoor dat het aanlegvlak goed vlak en schoon is. Haal eventuele roestvorming weg met schuurpapier.
-  Sorgen Sie dafür dass die Fläche sauber ist. Rost mit Schleifpapier entfernen.
-  *Make sure the vertical surface is clean, If necessary, remove the corrosion with sand paper.*
-  *Veiller que le siège est bien plat et nettoyé. Enlever la rouille éventuelle avec papier abrasif.*





-  Plaats nu de spoorverbreder tegen de remschijf zoals afgebeeld.
-  Die Distanzscheibe an der Bremsscheibe anlegen, wie im Bild gezeigt.
-  *Put the spacer to the brakedisc as showed on the picture.*
-  *A présent monter l'élargisseur de voie contre le frein à disque comme indiqué.*



 Plaats nu de originele flens weer voor de spoorverbreder en schroef deze vast met de nieuwe bouten.

 Radflansch an der Distanzscheibe ansetzen und mit neuen Schrauben montieren.

 *Fit the flange on the spacer as showed on the picture. Use the new bolts to secure it.*

 *Ensuite monter le flasque d'origine avant l'élargisseur et serrer le avec les nouveaux boulons.*



1700207603

10x Flensbout M14x55x1,5
10x Flansch schraube M14x55x1,5
10x Flare bolt M14x55x1,5
10x Boulon bourrelet M14x55x1,5



170 Nm


1700220603


12x Flensbout M14x55x1,5
12x Flansch schraube M14x55x1,5
12x Flare bolt M14x55x1,5
12x Boulon bourrelet M14x55x1,5





170 Nm

Montage - Mounting - Montage - Installation 1700207200 & 1700220200


 Indien deze wielbouten zijn meegeleverd, assembleer de wielbouten zoals afgebeeld.


 Falls diese Radschrauben enthalten sind, montieren Sie die Radschrauben wie gezeigt.


 *If these wheel bolts are supplied, assemble the wheel bolts as shown.*


 *Si cette boulons de roue sont inclus, assembler les boulons de roue comme illustré.*



 Monteer de wielen. Indien er spoorverbreeders zijn gebruikt, monteer de meegeleverde wielbouten.

 Montieren Sie die Räder. Wenn Sie die Distanzscheiben verwenden, benutzen Sie die mitgelieferten Radschrauben.

 Mount the wheels. If wheel spacers are used, mount the supplied wheel bolts.

 Monter les roues. Si les élargisseurs de voie sont utilisés, monter les boulons de roue livrés avec.



W902-903 / LT28-35 & W906 209-324 / Crafter 28-35

Wielbout
Radbolzen
Wheel bolt
Boulon de roue



180 Nm

W904-905 / LT46(a) & W906 408-524 / Crafter 35-50

Wielmoer
Radmutter
Wheel nut
Écrou de roue



240 Nm

Belangrijk:

De wielbouten of -moeren na 50 km met het voorgeschreven aanhaalmoment natrekken.

Achtung:


Radschrauben oder Radmuttern nach 50 km mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment nachziehen.


Attention:


Retighten the wheel bolts or wheel nuts to the specified tightening torque after the vehicle has been driven for 50 km.

Attention:

Resserrez les vis ou les écrous de roue au couple prescrit au bout de 50 km.

 Draai de moer aan de bovenkant van de schokdempers vast. Bekleding terugplaatsen.

 Die Mutter auf der Oberseite der Stoßdämpfer anziehen. Verkleidung montieren.

 Tighten the nut on top of the shock absorbers. Refit the lining.

 Serrer l'écrou côté supérieur des amortisseurs. Remonter le revêtement.

2x Moer M16 x 1,5
2x Mutter M16 x 1,5
2x Nut M16 x 1,5
2x Écrou M16 x 1,5



110 Nm



Belangrijk:

Laat een dealer de koplamphoogte afstelling controleren en laat de voorwielen opnieuw uitlijnen.

Achtung:

Die Höhe der Scheinwerfer prüfen und ggf. einstellen lassen. Die Vorderachse vermessen lassen.

Attention:

Let an official dealer check the head-light adjustment and realign the front wheels.

Attention:

Demander au concessionnaire de vérifier le réglage des phares. Laisser vérifier la géométrie du train avant.



VB-Airsuspension B.V.
Postbus 130 7050 AC Varsseveld
Frankenweg 3 Varsseveld
The Netherlands
T: +31 (0)315 241075 F: +31 (0)315 244232
info@vbairsuspension.com

VB-Airsuspension France S.A.R.L.
73, rue Principale
67310 Traenheim
France
T: +33 (0) 689 062469 F: +33 (0) 388 044070
steinpatz@vbairsuspension.fr

VB-Airsuspension UK L.T.D.
Unit 13, Elder Court, Lions Drive
BB1 2EQ Blackburn, Lancashire
United Kingdom
T: +44(0)1254 848010 F: +44 (0)1200300110
drinkwater@vbairsuspension.co.uk

VB-Airsuspension Deutschland GmbH
Heydastraße 10
D-58093 Hagen
Deutschland
T: +49 (0)2331 62474 0 F: +49 (0)2331 62474 10
info@vbairsuspension.de

